



တၢ်သံကွၢ်လၢပှၤလၢတကတိၤကိးလၢဝါကျိၣ်တဖၣ်သံကွၢ်ညီန့ၢ်ဝဲတဖၣ်

တၢ်မၤမနုၤသ့ၣ်တဖၣ်လဲၣ်လၢ The Translating and Interpreting Service ဟ့ၣ်မၤစၢၤဝဲတဖၣ်န့ၣ်လဲၣ်“

တၢ်ကွဲးကျိၣ်တၢ် နီး တၢ်ကျိၣ်ထံတၢ် တၢ်မၤဝဲကျိၣ် (The Translating and Interpreting Service (TIS National))
ဟ့ၣ်ဝဲတၢ်ကျိၣ်ထံတၢ်တၢ်မၤစၢၤလၢပှၤလၢတကတိၤကိးလၢဝါ ကျိၣ်တဖၣ်အဂီၢ် နီး ခၢၣ်စးကရၢ နီး တၢ်ဖဲးတၢ်မၤခိဖနံးတဖၣ်
လၢဘၣ်လိၣ်ကတိၤတၢ်နီးအပှၤသ့ၣ်တဖၣ်ဖိလၢတကတိၤကိးလၢဝါကျိၣ်ဘၣ်တဖၣ်အဂီၢ်လီၤ. တၢ်မၤစၢၤဝဲကျိၣ်အံၤလၢကမၤစၢၤပှၤလၢ
တကတိၤကိးလၢဝါကျိၣ်ဘၣ်တဖၣ်လၢကန့ၢ်သ့ၣ်တၢ်မၤစၢၤဝဲကျိၣ် နီး တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၣ်လၢအနီၣ်ကစၢ်ဒၣ်ဝဲ လၢ ကီၢ်အိၣ်စံၤတြုလံၤယါပှၤန့ၣ်လီၤ.

ပအိၣ်နီးပှၤကျိၣ်ထံတၢ်ဖိအဂၤ ၂၄၀၀ ညါလၢကတိၤကျိၣ်အိၣ်န့ၢ်နီး ၁၆၀ အကျိၣ်ညါလီၤ လၢဆဲးစုပနီၣ်လီၤတၢ်ဖဲးတၢ်မၤတၢ်အၢၣ်လီၤနီၣ်ပှၤန့ၣ်လီၤ.

ပှၤလၢတကတိၤကိးလၢဝါကျိၣ်ဘၣ်တဖၣ်ဟံးန့ၢ်ဝဲတၢ်ကျိၣ်ထံတၢ်အတၢ်မၤစၢၤခိဖို TIS National သ့ၣ်လၢလီၤဝဲစိ 131 450 အံၤန့ၣ်လီၤ.

မ့တမ့ၢ်တခီ, နဆဲးကျိးတၢ်ကရၢကရိလၢနလိၣ်ဆဲးကျိၣ်တဖျၢၣ်န့ၣ် နီးအဝဲသ့ၣ်ရဲၣ်ကျဲၤန့ၢ် နှၢပှၤကျိၣ်ထံတၢ်တဂၤကသ့သ့ၣ်လီၤ.

မတဂၤလၢဆဲးကျိး TIS National အလီၤဝဲစိသ့ၣ်လဲၣ်?

တၢ်ကရၢကရိလၢသ့ၣ်တၢ်မၤဝဲကျိၣ်အံၤကအိၣ် ၂၂ ၀၀၀ ကရၢညါ, ပၣ်ယုၣ် the Department of Immigration and Border Protection, လၢအမံၤအိၣ်လၢပစရိပှၤန့ၣ်လီၤ. ပှၤလၢသ့ၣ်ပတၢ်မၤဝဲကျိၣ်တဖၣ် ပၣ်ယုၣ်စ့ၢ်ကိး-

- ကီၢ်ဝဲနဲ နီး ထံကီၢ်ပဒိၣ်တဖၣ်
- ဟီၣ်စီဖိပဒိၣ်တဖၣ်
- ကသံၣ်ကသီ နီး တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ ကသံၣ်သရၣ်တဖၣ်
- ကသံၣ်ကသီအကျးတဖၣ်
- မ့ၣ်အူ/ထံ အခိဖနံးတဖၣ်
- တၢ်ဆဲးကျိးအခိဖနံးတဖၣ်
- သဲးစးကရၢတဖၣ်
- တၢ်မၤစၢၤပှၤယဲတုၤသီလၢထံကီၢ်ပှၤ နီးတဝါတၢ်ကရၢကရိတဖၣ်

TIS National တအၢၣ်လီၤကျၢၤကျၢၤန့ၣ်ဘၣ်လၢတၢ်ကရၢကရိလၢနဆဲးကျိးတဖျၢၣ်န့ၣ်တူၢ်လိၣ် ပှၤကျိၣ်ထံတၢ်ဖိတၢ်မၤစၢၤလၢယဲစိဖို လၢ TIS National န့ၣ်လီၤ.

ယကဘၣ်ကိး TIS National အခါဝဲလဲၣ်?

TIS National ဟ့ၣ်တၢ်ကျိၣ်ထံတၢ်မၤစၢၤ လၢ ၂၄ န့ၣ်ရံၣ်တီၢ်ပှၤ လၢကိးနံၤဒဲး လၢဒိတနံၣ်တီၢ်ပှၤန့ၣ်လီၤ.

တၢ်ကရၢကရိလၢနဆဲးကျိးတဖျၢၣ်န့ၣ်ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်ကအိးထီၣ်ဖဲတၢ်ဖဲးတၢ်မၤဆၢကတီၢ်န့ၣ်ရံၣ် နီးအတၢ်ဖဲးတၢ်မၤဆၢကတီၢ်န့ၣ်ရံၣ်န့ၣ်တၢ်ကရၢကရိ
တဖျၢၣ်နီးတဖျၢၣ်န့ၣ်ကလီၤဆီလိၣ်သးသ့ၣ်လီၤ.

တၢ်ကရၢကရိအါဒၣ်တက့ၢ် လၢကီၢ်အိၣ်စံၤတြုလံၤယါပှၤန့ၣ်အါဒၣ်တက့ၢ် အိးထီၣ်ဖဲး ၉ ဂီၤ- ၅ ဟါ န့ၣ်ရံၣ်အတီၢ်ပှၤ, မုၢ်ဆၣ် တုၤ မုၢ်ဖိဖဲး အနံၤန့ၣ်
လီၤ. တၢ်ကရၢကရိအါဒၣ်တက့ၢ်တအိးထီၣ်ဖဲနံၤကသ့ၣ်အနံၤတဖၣ်န့ၣ်ဘၣ်.

ဖဲယကိး 131 450 အခါတၢ်ကမၤအသးဒ်လဲၣ်?

ဖဲနကိး TIS National တဘျီလၢလၢ ပှၤလၢစံးဆၢနၤလၢလီၤတဲစိလီၤ မ့ၢ်ပှၤလၢတဲကိးလၢဝါကျိၣ် ဒီးအကသံကွၢ်ဖဲနအဲၣ်ဒီးပှၤကျိၣ်ထံတၢ်လၢမ နၤအကျိၣ်လဲၣ်န့ၣ်လီၤ.

နယုကျိၣ်လၢနလိၣ်ဘၣ်တကျိၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ဝံၤဒီး, တၢ်ကဟံၣ်အိၣ်ခိးနၤတစိၣ်ဖိ ဖဲပှၤဖိၣ်လီၤတဲစိတဂၤယုဝဲပှၤကျိၣ်ထံတၢ်ဖိလၢအချးတဂၤအခါန့ၣ်လီၤ. ဝံ သးစူၤအိၣ်ခိးတကျိၣ် တၢ်အိၣ်ခိးတၢ်အတၢ်သးဝံၣ်မ့ၢ်တသိၣ်နီၣ်တမံၤဘၣ်သနၣ်က့ၣ်န့ၣ်လီၤ.

ပှၤကျိၣ်ထံတၢ်လၢနကျိၣ်မ့ၢ်ချးတဂၤန့ၣ်, ပှၤဖိၣ်လီၤတဲစိတဂၤကထိထီၣ်နၤဒီးပှၤကျိၣ်ထံတၢ်ဖိလၢကန့ၢ်ကတိၤတၢ် ဒီး ဖဲနကိးကသံကွၢ်ဖဲနအဲၣ်ဒီး ကိးတၢ်ကရၢကရိဖဲလဲၣ်တခါလဲၣ်န့ၣ်လီၤ. ဝံသးစူၤအိၣ်ခိးတဲကတိၤယးတၢ်ကရၢကရိအမံၤအသၣ်, အလီၤတဲစိနီၣ်ဝံၤ ဒီး နတၢ်သူ တၢ်ကျိၣ်ထံတၢ် အတၢ်မၤဝဲကျိၣ်အံၤအနီၣ်ဝံၤပနီၣ် (မ့ၢ်အိၣ်န့ၣ်) တကျိၣ်ဖဲနကိး TIS National တဘျီလၢလၢအခါန့ၣ်က့ၢ်.

ပှၤဖိၣ်လီၤတဲစိတဖၣ်ကဘၣ်မ့ၢ်ပှၤလၢတအိၣ်ယုတၢ်နီၣ်တပၤဘၣ် ဒီး တကြးဘၣ်ဟ့ၣ်ကူၣ်နၤလၢနကဘၣ်ဆဲးကျိးတၢ်ကရၢကရိလၢဖဲလဲၣ် တဖုဘၣ် လီၤ. ဖဲနန့ၢ်ကတိၤတၢ်ဒီးပှၤကျိၣ်ထံတၢ်ဖိလဲၣ်န့ၣ်, ပှၤကျိၣ်ထံတၢ်ဖိတဂၤကတိၤလီၤကွဲတၢ်ဒီးနၤတသ့ဘၣ်မ့ၢ်လၢ အဝဲစ့ၢ်ကိးကဘၣ်မ့ၢ်ပှၤလၢတအိၣ် ယုပှၤနီၣ်တပၤဘၣ်ဖဲအကတိၤကျိၣ်တၢ်တဘျီလၢလၢန့ၣ်လီၤ.

ပှၤကျိၣ်ထံတၢ် ကတဲဘၣ်ဝဲ TIS National အပှၤဖိၣ်လီၤတဲစိတဂၤန့ၣ်လၢနလိၣ်ဘၣ်ဆဲးကျိးတၢ်ကရၢကရိဖဲလဲၣ်, ဒီး ပှၤဖိၣ်လီၤတဲစိတဂၤန့ၣ် ကကိးန့ၢ်နၤ ဒီး ဆဲးထီၣ်နီၣ်နၤ ဒီး ပှၤကျိၣ်ထံတၢ်ဖိန့ၣ်ဆူ တၢ်ကရၢကရိလၢန ယုအိၣ်တဖျၢၣ်န့ၣ်အအိၣ်လီၤ.

ပှၤကျိၣ်ထံတၢ်လၢနကျိၣ်မ့ၢ်တအိၣ်နီၣ်တဂၤဘၣ်န့ၣ် ပှၤဖိၣ်စံးဆၢ လီၤတဲစိကကိးကဒါက့ၤနၤ လၢအဆိအချ့လီၤ. နမ့ၢ်ကတိၤကျိၣ်မ့ၢ်အါန့ၢ် တကျိၣ် ခိန့ၣ်, နယုပှၤကျိၣ်ထံတၢ်လၢကျိၣ်အဂၤတကျိၣ်သ့ဝဲဒၣ်လီၤ.

ယကဘၣ်မၤယဲၣ်လဲၣ်ဖဲယမ့ၢ်သ့ၣ်ညါယဲပှၤကျိၣ်ထံတၢ်ဖိလၢ TIS National ဆဲးန့ၢ်ယၤတဂၤန့ၣ်လဲၣ်?

နမ့ၢ်သ့ၣ်ညါလၢပှၤကျိၣ်ထံတၢ်ဖိန့ၣ်မ့ၢ်မတဂၤလဲၣ်န့ၣ်, မ့ၢ်ဝဲနတၢ်ယုထၢလီၤမ့ၢ်နအဲၣ်ဒီးဆဲးသူတၢ်ကျိၣ်ထံတၢ်အံၤခါန့ၣ်လီၤ.

နမ့ၢ်တအဲၣ်ဒီးဆဲးသူပှၤကျိၣ်ထံတၢ်တဂၤလီၤဘၣ်န့ၣ်ဒီး, တဘၣ် TIS National အပှၤဖိၣ်လီၤတဲစိတဂၤန့ၣ် မ့တမ့ၢ် နတၢ်ကရၢကရိတဖုန့ၣ် ဒီး ပတုၣ်နတၢ်ကိးလီၤတဲစိတဘျီအံၤသ့လီၤ.

ယယုယဲပှၤကျိၣ်ထံတၢ်လၢအမ့ၢ်အမ့ၢ် မ့တမ့ၢ် အခါသ့စ့ၢ်ကိးခါ?

သ့လီၤ. နမ့ၢ်သးလီၤလၢပှၤကျိၣ်ထံတၢ်ဖိန့ၣ်ကဘၣ်မ့ၢ်ထဲအမ့ၢ် မ့တမ့ၢ် အခါတခါန့ၣ်, တဘၣ် TIS National ပှၤဖိၣ်လီၤတဲစိတဂၤန့ၣ် မ့တမ့ၢ် တၢ်ကရၢကရိတဖုလၢနကိးအါန့ၣ်လၢအဆိအချ့တထံၣ်ယီတကျိၣ်. TIS National ပှၤဖိၣ်လီၤတဲစိတဂၤန့ၣ်ကကျဲးစးယုန့ၢ် နၤပှၤကျိၣ်ထံတၢ် တဂၤ ဒ်နယု ထီၣ်အသိးလီၤ.

ယယုယဲပှၤကျိၣ်ထံတၢ်ဖိလၢအအိၣ်ဒီးအတၢ်ဘူၣ်တၢ်ဘါ မ့တမ့ၢ် ကလုၣ်တၢ်ဆဲးတၢ်လၢတခါခါသ့ခါ?

တသ့ဘၣ်. TIS National ပှၤဖိၣ်လီၤတဲစိတဖၣ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်မၤဒီးသန့ၣ်သးလၢအတၢ်ဟံၣ်ပနီၣ်အတၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့လဲၣ်လဲၣ်အိၣ်မန့ၢ်လဲၣ်အဖိခိၣ် ဒီး တၢ်ယုထၢ အါဒီးသန့ၣ်သးလၢအတၢ်လီၤတၢ်ကျဲ မ့တမ့ၢ် အတၢ်ဘူၣ်တၢ်ဘါတသ့ဘၣ်လီၤ.

ယသးလီၤပှၤကျိၣ်ထံတၢ်လၢနီၣ်ကစၢ်လီၤ. မ့ၢ်ကသ့စ့ၢ်ကိးခါ?

သ့လီၤ. TIS National ဟ့ၣ်ဒုးဝဲပှၤကျိၣ်ထံတၢ်ဖိလၢကလဲၤကျိၣ်ထံတၢ်လၢတၢ်လီၤတၢ်ကျဲန့ၣ်စ့ၢ်ကိးလီၤ.

နမ့ၢ်လိၣ်ဘၣ်ပှၤကျိၣ်ထံတၢ်လၢနီၣ်ကစၢ်တခါန့ၣ်ကဘၣ်တဲကျဲတၢ်ကရၢကရိလၢနအဲၣ်ဒီးလဲၤထံၣ်တဖုန့ၣ်ခိဖျိ အပှၤကျိၣ်ထံတၢ်ဖိန့ၣ်တကျိၣ်. ဝံတဘျီ န ကြးဘၣ်ရဲၣ်ကျဲတၢ်ဆၢကတိၤလၢနကလိၣ်ဘၣ်ပှၤကျိၣ်ထံတၢ်လၢနီၣ်ကစၢ်လၢအဆၢကတိၤဖဲၣ်လဲၣ်န့ၣ်လီၤ.

ယလိင်ဘင်ကိးဂ်ဂီအူ တ်မၤစၢၤ လၢပၣ်ယုၣ်ဒီးပုၤကျိၣ်ထံတံၢ်ဖိလီၤ. ယကဘၣ်မၤယဲၤလဲၣ်?

လၢကဆဲးကျိးဂ်ဂီအူ. ပၤကီၢ် မ့တမ့ၢ် မ့ၢ်အူ တ်မၤစၢၤကျိၣ်တဖၣ်န့ၣ် ထီၣ်နကဘၣ်ကိးဝဲ 000 အနီၣ်ဂံၢ်လီၤ.

000 ဂ်ဂီအူတ်မၤစၢၤကျိၣ်ကဆဲးကျိးဝဲ TIS National ဒီး ကဆဲးကျိးန့ၢ်ဒီးပုၤကျိၣ်ထံတံၢ်တဂၤ ဒီးသ့ဝဲတံၢ်အရၢဒိၣ်လိၣ်တဲၤစိကျိၣ်. လၢကိးနံၤဒဲး လၢတန့ၢ်တီၢ်ပုၤန့ၣ်လီၤ.

TIS National တ်မၤစၢၤကျိၣ်အံၤကပုၤကလိလၢပုၤလၢကတိၤကိးလၢဝါကျိၣ်တသ့ဘၣ်တဖၣ် အဂီၢ်စ့ၢ်ကိးဒါ?

မ့ၢ်လီၤ. TIS National တ်ကျိၣ်ထံတံၢ်မၤစၢၤကျိၣ်အါဒၣ်တက့ၢ်န့ၣ်အဘူးအလဲတဆိၣ်ဘၣ်လၢ ပုၤလၢတကတိၤကိးလၢဝါကျိၣ်သ့ၣ် တဖၣ်အဂီၢ် န့ၣ်လီၤ.

ညီၣ်န့ၣ်တံၢ်ကရၢကရိလၢနဆဲးကျိးတဖၣ်န့ၣ် တူၢ်လိၣ်ဝဲဒၣ်တံၢ်လၢကတိၣ်လၢကရိလၢနတံၢ်ကိးသ့တံၢ်မၤစၢၤကျိၣ်အဂီၢ် ဒ်သိးနကန့ၢ်သ့အတံၢ်ကရၢကရိ တ်မၤစၢၤကျိၣ်အကျိၣ်အကျိၣ်န့ၣ်လီၤ. တံၢ်ကရၢကရိ ဒီး ကသံၣ်ကသီတံၢ်ဆိၣ်ဟံၣ်ဒါဒီးတနီၤနီၤ န့ၣ်သ့ဝဲ TIS National အတံၢ်မၤစၢၤလၢတ လိၣ်ဟ့ၣ်အဘူးအလဲဘၣ်သ့လီၤ.

တံၢ်ကရၢကရိတနီၤနီၤတတူၢ်လိၣ် TIS National အတံၢ်ကိးအီၤဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်, နမ့ၢ်ဆဲးကျိးဆိတံၢ်ကရၢကရိန့ၣ် ဒီးအဝဲသ့ၣ်ကကိး ကဒါက့ၤန့ၢ်ယုၣ်ဒီးလိၣ်တဲၤစိပုၤကျိၣ်ထံတံၢ်တဂၤသ့ၣ်သ့ၣ်လီၤ.

နမ့ၢ်ဘၣ်လိၣ်ကိးတံၢ်ကရၢကရိတဖၣ်လၢတမ့ၢ် ပပုၤသ့ဝဲတံၢ်ဖိဘၣ်န့ၣ် ဒီး တံၢ်ကရၢကရိန့ၣ် တဆဲၣ်ဒီးဟ့ၣ်နတံၢ်ကိးပုၤ ကျိၣ်ထံတံၢ်အတံၢ် လၢကတိၣ်လၢကရိစ့ၢ်ကိးဘၣ်န့ၣ်, နယုၣ်ထၢလၢနကဟ့ၣ်တံၢ်လၢကတိၣ်လၢကရိစ့ၢ်လၢနနီၢ်ကစၢ်သ့လီၤ. လၢ ကဟ့ၣ်လၢနနီၢ်ကစၢ်အဂီၢ်, နစံးဘၣ်ဒီဖျိပုၤ ကျိၣ်ထံတံၢ်ဖိတဂၤန့ၣ် ဒီး ပပုၤဖိၣ်လိၣ်တဲၤစိတဂၤန့ၣ် ကအိးထီၣ် TIS National အစရိလၢနမံၤအဂီၢ်တခါလီၤ. နကဘၣ်လိၣ် ဟ့ၣ်နကန့ၣ် ကး အနီၣ်ဂံၢ် ဆူ TIS National အဆိၣ်ဒ်သိးတံၢ်အိးထီၣ်န့ၣ် နၤစရိတခါကသ့အ ဂီၢ်န့ၣ်လီၤန.

TIS National အပုၤကျိၣ်ထံတံၢ်တဖၣ်အမူအဒါအိၣ်ဒ်လဲၣ်?

ပုၤကျိၣ်ထံတံၢ်တဂၤန့ၣ်အမူဒါ န့ၣ်လၢကဘၣ်ကတိၤကျိၣ်တံၢ်လၢနကျိၣ်သ့ဝဲအသ့လၢအဘၣ်ကတံၢ်န့ၣ်လီၤ.

ပုၤကျိၣ်ထံတံၢ်ဖိတဖၣ်ဟ့ၣ်တံၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်တသ့ဘၣ်. ပုၤကျိၣ်ထံတံၢ်တဖၣ်တကြၢဒီးသံကွၢ်တံၢ်လၢအဂၤဘၣ် မ့ၢ်တခီ ထဲတံၢ်လၢ TIS National မ့တမ့ၢ် တံၢ်ကရၢကရိ လၢနကိးအီၤတကရၢန့ၣ် အတံၢ်သံကွၢ်သံဒီးတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

TIS National အပုၤကျိၣ်ထံတံၢ်တဖၣ် ဘၣ်ဆိၣ်လၢသနူအဖိလၢလီၤ. သနူ တဖၣ်ပၣ်ယုၣ်စ့ၢ်ကိး ပုၤဖံးမၤတံၢ်အတံၢ်ဟံၣ်သ့ၣ်ဟံၣ်သးတဖၣ် လီၤ. တံၢ်ဟံၣ်သ့ၣ်ဟံၣ်သးအသနူတဖၣ် ကတိၤစ့ၢ်ကိးဝဲ ဘၣ်ယးတံၢ်မူတံၢ်ဒါတဖၣ်လၢတံၢ်ကဘၣ်မၤပိၣ်ထွဲအီၤတဖၣ်, ဟံၣ်ယုၣ်-

- ပုၤဖံးတံၢ်မၤတံၢ် အတံၢ်ဟံၣ်သ့ၣ်ဟံၣ်သး
- တံၢ်ဟံၣ်တံၢ်ဘၣ်တံၢ်ဘၢ
- တံၢ်လၢအသ့အဘၣ်ဝဲတူၤလီၤတီၤလီၤ
- တံၢ်တဆိၣ်ယူဒီးပုၤနီတဟံၣ်ဘၣ်
- တံၢ်မၤတံၢ်လၢအဘၣ်လီၤတံၢ်လီၤဆဲး
- ပုၤတဂၤဒီးတဂၤအမူအဒါဆဲးဆဲး
- တံၢ်ခွဲးနီၤဖးပုၤမၤတံၢ်ဖိအတံၢ်ရလိၣ်မုၢ်လိၣ်အန့ၣ်အဆၢ
- တံၢ်မၤအါထီၣ်ပုၤမၤတံၢ်ဖိတံၢ်သ့တံၢ်ဘၣ်
- ပုၤမၤတံၢ်အတံၢ်အါၣ်လီၤယုၣ်ဖိးဖိးတဖၣ်

တံၢ်ဂ့ၢ်တံၢ်ကျိၣ်လၢဘၣ်ယး တံၢ်ဆိၣ်ထီၣ်အိၣ်လီၤအသနူတဖၣ်န့ၣ် နမၤန့ၢ်အီၤသ့လၢ Australian Institute of Interpreters and Translators (AUSIT) အဆိၣ်သ့လီၤ.

ယဟ့ၣ်ထီၣ်ကဒါကွၢ်ယတၢ်ထံၣ်ဆူ TIS National အိၣ်သ့ၣ်လဲၣ်?

နမ့ၢ်အိၣ်ဒီးဟ့ၣ်ထီၣ်နတၢ်ထံၣ်တမံၤမံၤ လၢဘၣ်ယး TIS National, ပှၤကျိၣ်ထံတၢ်ဖိ မ့တမ့ၢ် ပှၤဖိၣ်လီၤတဲစိ အဂ့ၢ်တမံၤမံၤန့ၣ် ကိးဘၣ် TIS National လၢနီၢ်ဂံၢ် 131 450 အံၤတက့ၢ်.

ဖဲတၢ်ဆဲးကတိၤန့ၢ်နတၢ်ဒီးပှၤကျိၣ်ထံတၢ်ဖိတဂၤလံတဘျီန့ၣ် စံးဘၣ်ပှၤဖိၣ်လီၤတဲစိတဂၤန့ၣ်လၢနအိၣ်ဒီး ဟ့ၣ်ထီၣ်နတၢ်ထံၣ်တမံၤမံၤဆိကမိၣ်ဘၣ်ယး TIS National န့ၣ်တက့ၢ်. နတၢ်ထံၣ်တမံၤမံၤဆိကမိၣ်တဖၣ် တၢ်ကမၤနီၣ်မၤပၤဝဲ ဒီး တၢ်ကဆုၤထီၣ်အီၤလၢ TIS National ပှၤမၤတၢ်ဖိတဖုလၢ အဘၣ် ထွဲဒီးတၢ် ကဆုၤကစွၢ်အဂ့ၢ် လၢကဝဲၣ်ထံနီၤဖးနတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၣ်အဂီၢ်လီၤ.

ယသ့ပှၤကျိၣ်ထံတၢ်ဖိလၢကန့ၢ်ဘျးဒိၣ်ကတၢ်ယဂီၢ်သ့လၢကျဲၣ်လဲၣ်?

နသ့ဝဲ TIS National အပှၤကျိၣ်ထံတၢ်ဖိလၢကန့ၢ်ဘျးန့ၢ်ဖိအါအါအဂီၢ်သ့ခိဖျိ လၢကျဲ-

- ကတဲၣ်ကတိၤယးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၣ်လဲၣ်လၢနလိၣ်ဘၣ်လၢတၢ်ကိးတဘျီအံၤအဂီၢ်လၢတချုးလၢ နကိး TIS National အခါဘၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.
- အိၣ်ခိးလၢတၢ်သးစူၤအပူၤ ဖဲပှၤကျိၣ်ထံတၢ်ဖိကတိၤကျိၣ်တၢ်အခါ တချုးလၢနကကတိၤတၢ်တဘျီကဒီးန့ၣ်တက့ၢ်
- သ့တၢ်ကတိၤဖုၣ်ကိးဖိတက့ၢ်
- ဟးဆွဲးတၢ်ကတိၤမုၢ်ဆုၣ်မုၢ်ဂီၤ မ့တမ့ၢ် တၢ်ကတိၤဖုၣ်ကိးတဖၣ်လၢတၢ်ကျိၣ်ထံအီၤတညီဘၣ်တဖၣ်န့ၣ်တက့ၢ်
- နၢ်ပၢ်စၢၤပှၤကျိၣ်ထံတၢ်ဖိအမူအဒါတက့ၢ်
- တဘၣ်သံကွၢ်ပှၤကျိၣ်ထံတၢ်ဖိဘၣ်ယးတၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်ဟ့ၣ်ဖးတဂ့ၢ်
- တဲကျၢ်ဘၣ်ပှၤကျိၣ်ထံတၢ်ဖိ, တၢ်ကရၢကရိ မ့တမ့ၢ် TIS National တထံၣ်ဃီတက့ၢ်တၢ်လၢပှၤကျိၣ်ထံတၢ်ဖိတဲဝဲတ ဖၣ်နမ့ၢ်တနၢ်ပၢ်ဘၣ်န့ၣ် တက့ၢ်.

ယမၤန့ၢ် TIS National တၢ်ကွဲးကျိၣ်လံၣ်လဲၣ်သ့စ့ၢ်ကိးခါ?

တသ့ဘၣ်. TIS National တအိၣ်ဒီးတၢ်ကွဲးကျိၣ်တၢ်လၢတၢ်ပနံၣ်ကၢတၢ်ဖိးတၢ်မၤတဖၣ်အဂီၢ်ဘၣ်.

The Department of Social Services (DSS) ဟ့ၣ်ဝဲတၢ်ကွဲးကျိၣ်တၢ်မၤစၢၤလၢတလၢၣ်စ့ဘၣ် လၢအိၣ်စံၣ်တြၢလံၣ်ယါ အထံဖိကိၢ်ဖိ ဒီးပှၤပဲၤသးအိၣ်လၢကိၢ်ပူၤလၢအတၢ်အိၣ်သးဘၣ်တၢ်တူၢ်လိၣ်အီၤတဖၣ်အဂီၢ်အိၣ်လီၤ. လၢကသ့ၣ်ညါအါထီၣ်ဘၣ်ယးတၢ်မၤဝဲၣ်ကျိၣ်အံၤအဂီၢ် ဆဲးကျိးဘၣ် Adult Migrant English Program (AMEP)လၢအိၣ်ဘျးကတၢ်ဒီးနဟီၣ်ကဝီၤတၢ်လီၤန့ၣ်တက့ၢ်.

နသ့ၣ်ညါအါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၣ်ဘၣ်ယးတၢ်ကွဲးကျိၣ်တၢ်ကျဲအဂ့ၢ်အဂၤတဖၣ်သ့ခိဖျိ ဆဲးကျိၣ်ဘၣ် National Accreditation Authority for Translators and Interpreters (NAATI)လၢဘၣ်ယး ပှၤကျိၣ်ထံတၢ်ဖိ ဒီး ပှၤကတိၤကျိၣ်ထံတၢ်ဖိတဖၣ် လၢခိဖျိလီၤတဲစိန့ၣ်လီၤ.